

# Memòria 2021

CNL de Barcelona



# Índex

---

• Presentació	4
• Ensenyament	8
• Foment de l'ús	25
• Comunicació	39
• Organització	41
• El CNL en xifres	47
• Dades per districtes	50

# Presentació

El 2021 ha estat un any que s'ha caracteritzat per un retorn gradual al format presencial, tant de l'ensenyament de català per a adults com del foment de l'ús de la llengua.

L'activitat del Centre de Normalització Lingüística (CNL) de Barcelona, en el marc del Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL), s'ha centrat en el reforç de l'oferta de cursos presencials, la reactivació del programa Voluntariat per la llengua novament en modalitat presencial i l'impuls d'iniciatives per fomentar la llengua més enllà de l'aula, com el projecte Comerços aprenents. La recuperació de la presencialitat s'ha complementat amb la consolidació de l'activitat virtual de les diferents modalitats dels cursos que l'organització va haver d'adoptar l'any passat degut a la pandèmia per la covid-19.

Durant el 2021, al CNL de Barcelona s'han organitzat 1.193 cursos amb 22.009 inscripcions, un 47,7% d'augment respecte al 2020, però encara una xifra per sota de les 27.875 inscripcions del 2019. S'han prioritzat els cursos d'Acolliment Lingüístic dels nivells inicial i bàsic, que han representat un 74,3% del total de les inscripcions.

L'Ajuntament de Barcelona té el ferm compromís de garantir l'accessibilitat a la llengua catalana per a tots els veïns i veïnes que volen que Barcelona sigui la seva ciutat d'acollida, una ciutat plural on es parlen més de 300 llengües i on el català és una de les eines més importants de cohesió social.



Per això, durant el 2021 ha mantingut l'aportació extraordinària per fer cursos de català en dissabte. S'han organitzat 79 cursos de nivell inicial i bàsic, adreçats, sobretot, a grups de dones d'origen estranger treballadores de la llar i de les cures que no poden assistir a classes entre setmana.

A més, el CNL ha organitzat 18 cursos per al Servei d'Ocupació de Catalunya, 18 més per a la Direcció General de Migracions, Refugi i Antiracisme i ha continuat el treball en xarxa amb les entitats de persones migrades per facilitar l'accés als cursos al veïnat.

En l'àmbit del foment de l'ús del català, s'ha impulsat el programa Comerços aprenents, que imparteix formacions de català bàsic al mateix lloc de treball adreçades als treballadors i treballadores del sector del comerç que fan atenció al públic. En el mateix sector, s'han continuat fent accions per dinamitzar l'ús del català en col·laboració amb els eixos comercials de la ciutat. També s'ha treballat amb diverses organitzacions, públiques i privades, per desenvolupar actuacions formatives per als treballadors i treballadores, així com sessions de reflexió lingüística i processos de selecció de personal.

El programa Voluntariat per la llengua ha assolit 1.327 parelles lingüístiques gràcies a l'impuls de la modalitat virtual. Amb la represa de l'activitat presencial s'han fet 359 parelles en aquesta modalitat.

Les polítiques de foment de l'ús social del català, entès aquest com a patrimoni cultural de la ciutat, són una prioritat per a l'Ajuntament de Barcelona. Des d'aquesta perspectiva, aquesta Memòria del CNL fa balanç d'un any que aglutina un doble escenari, presencial i virtual, i alhora fa evident que el treball col·laboratiu amb les persones, les entitats i el teixit econòmic i associatiu de la ciutat és essencial perquè la llengua catalana sigui accessible per a tots els veïns i veïnes de la ciutat.



**Marc Serra Solé**

President del Consell del Centre  
Regidor de Drets de Ciutadania i Participació

---

# El CPNL

El Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL) és una administració pública creada el 1989 per la Generalitat de Catalunya, 19 ajuntaments i la Diputació de Girona. Actualment està format per 136 administracions públiques i disposa d'una xarxa territorial de 22 centres de normalització lingüística (CNL) i més de 140 punts de servei.

El CPNL està adscrit a l'Administració de la Generalitat de Catalunya, la participació de la qual és majoritària i, per tant, resta subjecte al seu règim pressupostari i de control.

L'objectiu central del CPNL és facilitar a la població adulta l'accés al coneixement del català i afavorir-ne l'ús. El treball en xarxa, la complicitat i el compromís dels diferents ens que en formen part, així com d'institucions privades, fan del CPNL un agent clau per a la vertebració i la cohesió social del país.



**22** centres

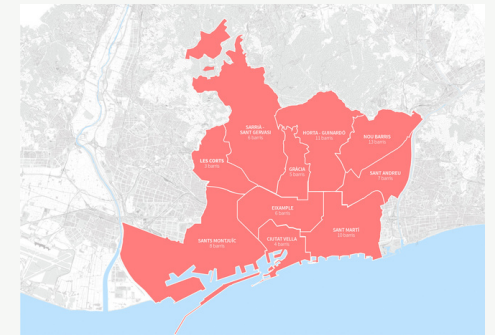
**146** punts de servei

# El CNL de Barcelona

El Centre de Normalització Lingüística (CNL) de Barcelona és un dels 22 centres de normalització lingüística de Catalunya. Aproximadament representa el 30% del conjunt del CPNL, i està finançat per les aportacions de la Generalitat de Catalunya i de l'Ajuntament de Barcelona.

## Distribució territorial

- 8 delegacions a tot el seu territori, una amb dues seus: Delegació de Ciutat Vella, Delegació de l'Eixample, Delegació de Sants-Montjuïc i les Corts (amb dues seus), Delegació de Gràcia i Sarrià - Sant Gervasi, Delegació d'Horta-Guinardó, Delegació de Nou Barris, Delegació de Sant Andreu i Delegació de Sant Martí
- 2 punts d'acolliment lingüístic (Espai Avinyó - Llengua i Cultura i Centre d'Acolliment Lingüístic de la plaça de Catalunya)
- 1 punt d'atenció del Servei d'Autoaprenentatge i Formació a Distància (SAFD)
- 1 punt d'atenció al públic al Servei d'Atenció a Immigrants, Emigrants i Refugiats (SAIER)
- 1 punt d'atenció del programa Voluntariat per la llengua a l'Espai Avinyó - Llengua i Cultura



Districtes	Espais	Aules
Ciutat Vella	5	11
Eixample	4	12
Sants-Montjuïc	8	9
Les Corts	1	1
Sarrià - Sant Gervasi	3	4
Gràcia	3	3
Horta-Guinardó	3	5
Nou Barris	1	4
Sant Andreu	2	5
Sant Martí	9	12
<b>TOTAL</b>	<b>39</b>	<b>66</b>

Hi ha hagut una reducció d'un 45% de les aules respecte al 2020.



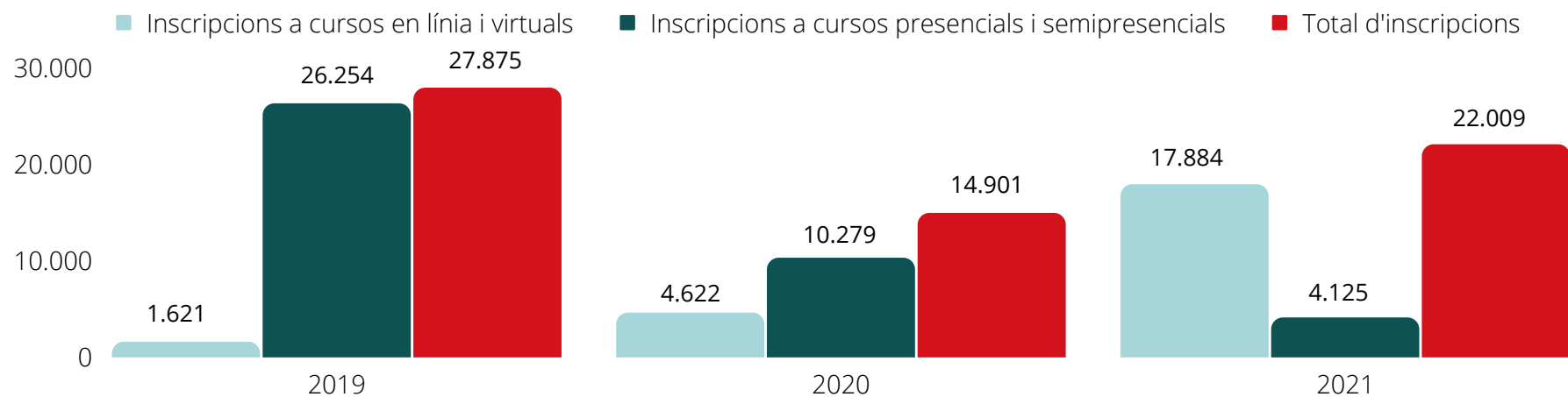
# Ensenyament



# Cursos de català

## Evolució del nombre d'inscripcions segons la modalitat del curs

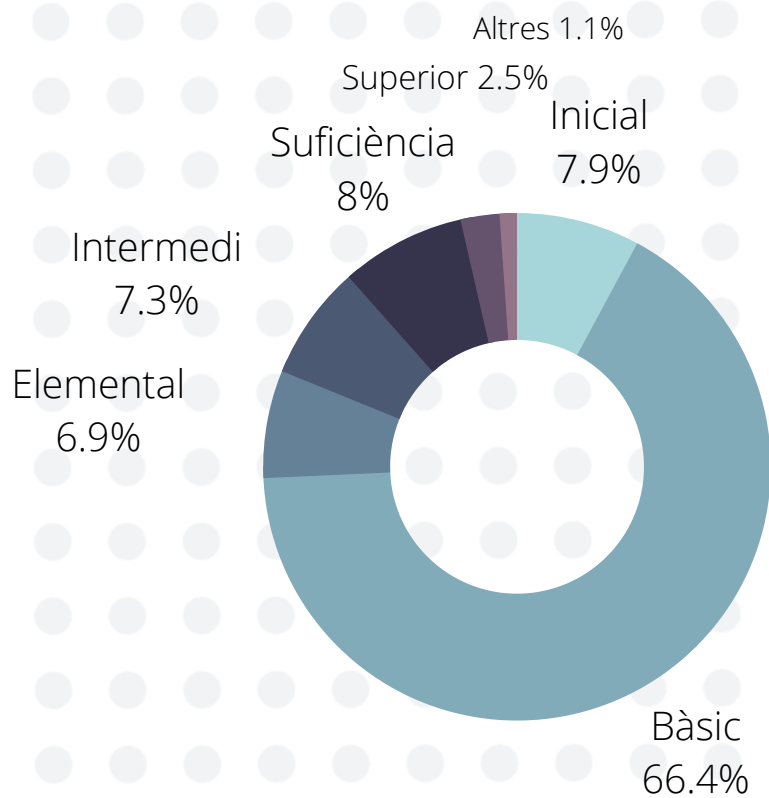
	2019	2020	2021
Inscripcions a cursos en línia i virtuals	1.621	4.622	17.884
Inscripcions a cursos presencials i semipresencials	26.254	10.279	4.125
<b>Total d'inscripcions</b>	<b>27.875</b>	<b>14.901</b>	<b>22.009</b>



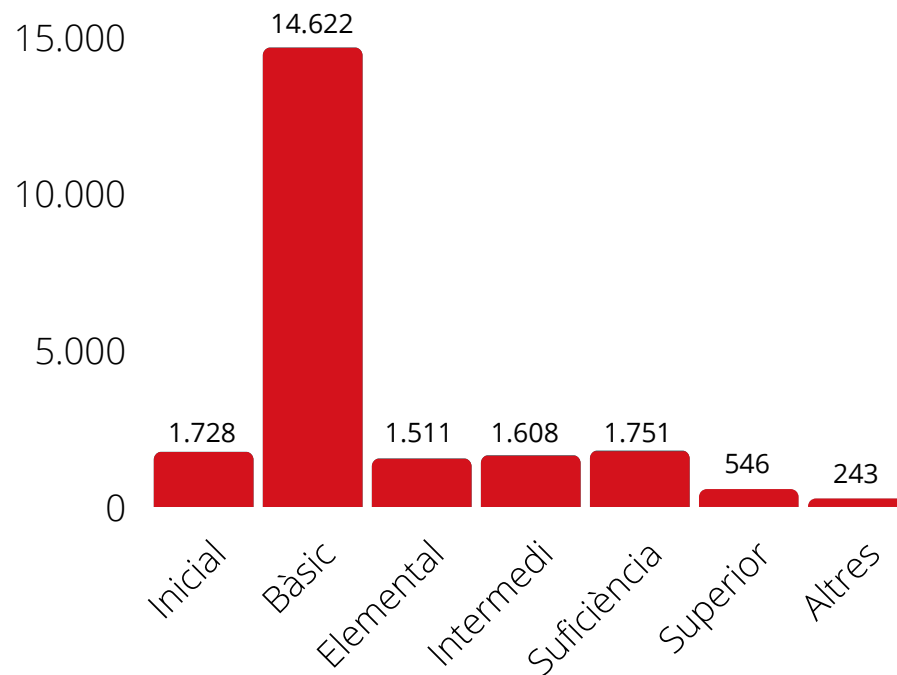
**2021**  
**22.009**  
Total d'inscripcions

# Inscripcions per nivells

A. Percentatge d'inscripcions segons el nivell durant l'any 2021



B. Nombre d'inscripcions segons el nivell durant l'any 2021



El nombre d'inscripcions durant el 2021 **ha augmentat un 47,7%** respecte de l'any anterior, però encara no s'ha arribat a les xifres d'inscripcions d'abans de la pandèmia (5.866 inscripcions menys que l'any 2019).

### Inscrits per nivells

El percentatge d'alumnes inscrits per agrupació de nivell s'ha mantingut força estable, amb un lleuger increment en els nivells inicial i bàsic, que han representat el 74,3% de les inscripcions, i en el nivell superior que ha augmentat un 0,8%. Per contra, ha baixat una mica en el nivell elemental. En el nivell intermedi i suficiència s'ha mantingut força estable respecte d'anys anteriors.

### Inscrits per edats

Per franges d'edat, en general les inscripcions s'han mantingut estables respecte d'anys anteriors: la franja majoritària, amb un 52,2% de les persones inscrites, era la de les persones entre els 30 i els 44 anys. Un 26,6% d'inscripcions s'han situat a la franja dels 16 als 29 anys, i un 20,3% en la franja dels 45 als 64 anys. La franja de majors de 65 anys és la que ha experimentat una baixada més destacable, de 2,2 punts respecte del 2018 i el 2019, uns anys en els quals la modalitat presencial era la predominant en els cursos.



Alumnes dels cursos de català a les aules de l'Espai Avinyó - Llengua i Cultura



Alumnes dels cursos de català a les aules de l'Espai Avinyó - Llengua i Cultura

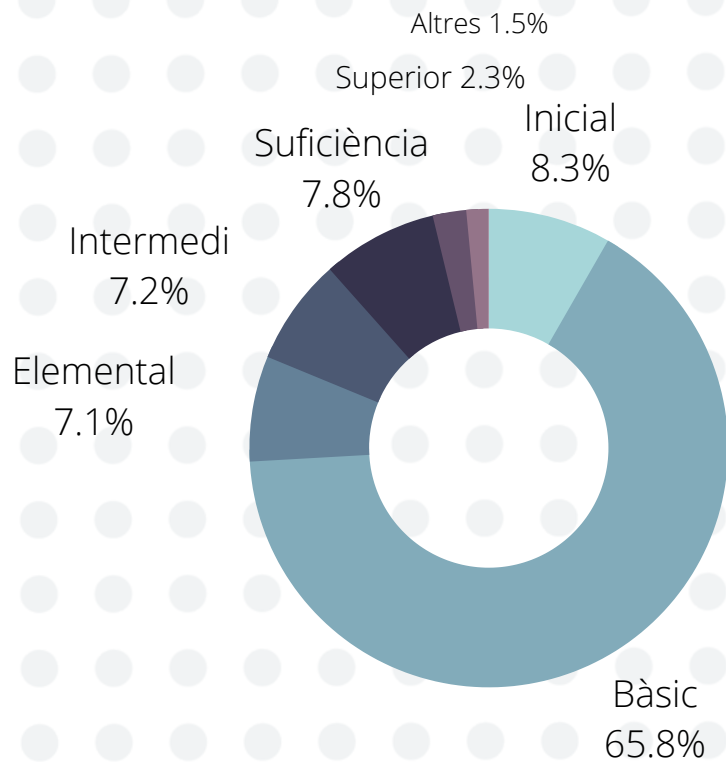
### **Índex d'ocupació dels cursos**

L'ocupació dels cursos ha caigut en 2,9 punts respecte de l'any anterior i ha estat notablement inferior respecte dels cursos previs a la pandèmia. El motiu és que l'any 2021, per prevenir riscos de contagis, s'ha limitat l'aforament a les aules dels cursos presencials i la major part de l'oferta de cursos ha estat en les modalitats en línia i virtuals, amb un nombre màxim d'alumnes inferior al de les aules presencials.

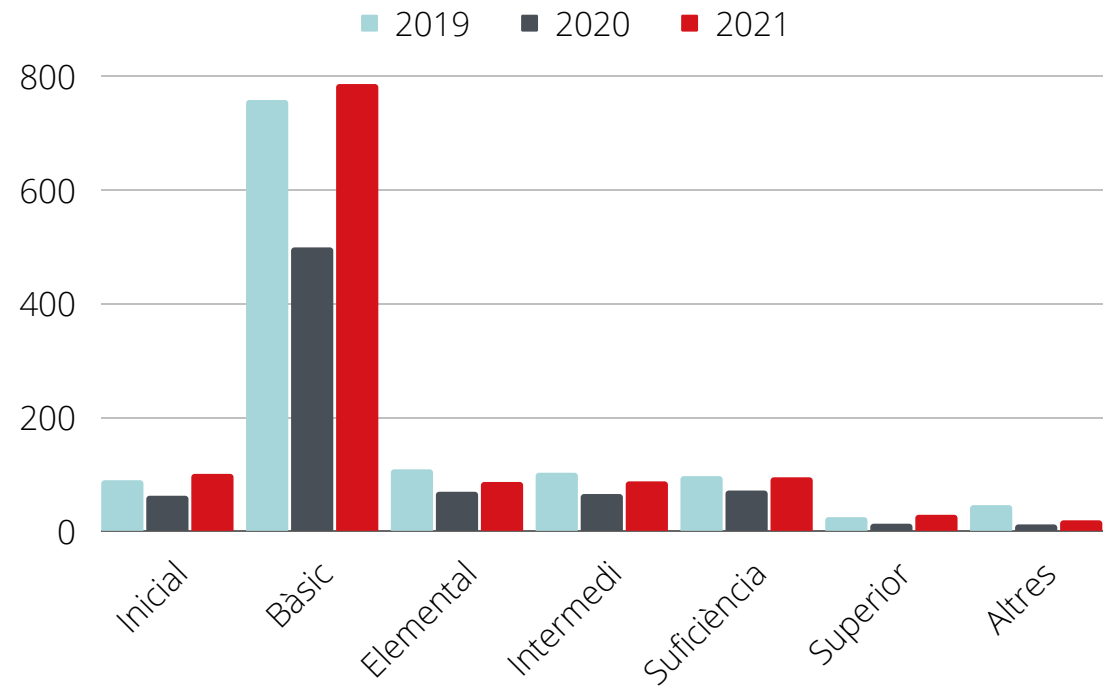
Els cursos en línia s'han ofert de manera coordinada conjuntament a tot el CPNL. Els inscrits han pogut seguir el curs des de casa i només han hagut de fer prova final presencial els dels cursos homologats dels nivells alts, que han pogut triar la població més propera al seu municipi. Aquest fet ha afavorit els residents a Barcelona, que han pogut optar a places gestionades per qualsevol CNL. Així, el 2021 hi ha hagut 20.606 inscripcions de residents a Barcelona inscrits en la modalitat en línia del CPNL, tot i que el CNL de Barcelona ha gestionat 17.884 inscripcions d'aquesta modalitat, una xifra inferior. Això representa un saldo a favor dels ciutadans de 2.772 inscripcions. S'han optimitzat els recursos, ja que l'índex d'ocupació dels cursos d'aquesta modalitat s'ha equilibrat a tot el territori i el CNL ha pogut centrar l'oferta presencial de proximitat en els cursos inicials i bàsics.

# Cursos per nivells

A. Percentatge de nombre de cursos segons el nivell del 2021



B. Evolució del nombre de cursos segons el nivell



## Total de cursos

2019

1.215

2020

784

2021

1.193

## Cursos de català

El nombre de cursos oferts per als nivells inicial i bàsic s'ha incrementat lleugerament per poder atendre la demanda de la ciutadania. Així, ha crescut en 4,5 punts respecte del 2019, abans de la pandèmia. Per contra, ha disminuït una mica l'oferta dels nivells elemental i intermedi, i s'ha mantingut estable l'oferta dels de nivell de suficiència. Així mateix, el nombre de cursos de nivell superior també ha augmentat lleugerament per la demanda que han tingut.



Alumnes dels cursos de català a les aules de l'Espai Avinyó - Llengua i Cultura

## Nombre de cursos durant el 2021 segons la modalitat i el nivell

	Presencial i semipresencial	En línia i virtuals	TOTAL
Inicial	39	60	99
Bàsic	198	587	785
Elemental	20	65	85
Intermedi	0	86	86
Suficiència	0	93	93
Superior	0	27	27
Altres	2	16	18
<b>TOTAL</b>	<b>259</b>	<b>934</b>	<b>1.193</b>

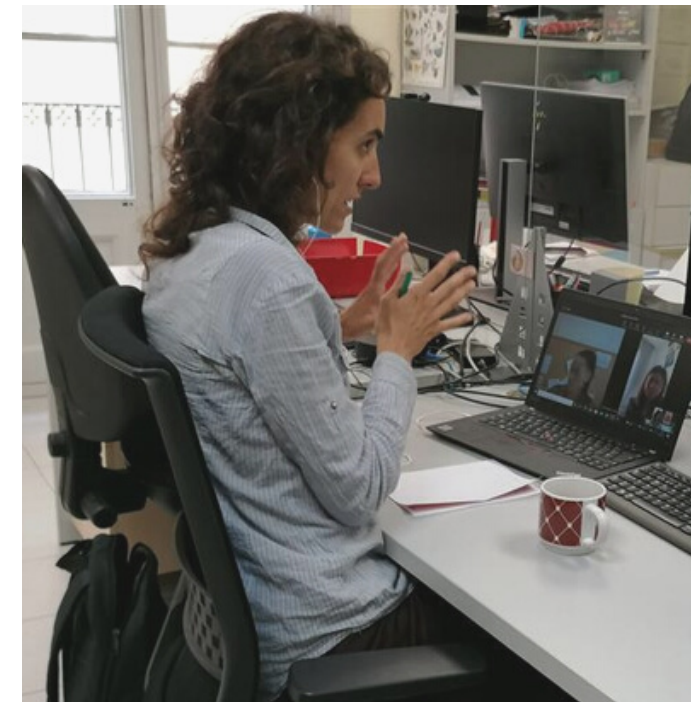
### Cursos per modalitats

La situació sanitària dels dos últims anys ha comportat una davallada dels cursos de les modalitats presencials per evitar contagis. Això ha implicat que les modalitats en línia i virtual siguin les que han tingut més inscrits (81,3%), ja que l'oferta de cursos ha estat del 78,3% en el conjunt de cursos (del 100% en els nivells intermedi, suficiència i superior). Els inscrits en la modalitat presencial ha estat molt menor, del 18,7%, ja que l'oferta de cursos presencials també ha estat menor (21,7%). Les xifres indiquen que els alumnes van optar per les modalitats en línia i virtual davant la incertesa sanitària del moment.

Cal tenir en compte, també, les limitacions d'aforament que han tingut les aules per als cursos presencials i la manca d'aules externes per impartir-los. Les aules disponibles s'han reduït un 45% respecte al primer trimestre del 2020.

The screenshot shows the 'Espai Alumnes' section of the CPNL website. At the top, there is a navigation bar with four items: 'CURSOS DE CATALÀ', 'CATÀLEG DE SERVEIS', 'VOLUNTARIAT PER LA LLENGUA', and 'PROMOCIÓ DE L'ÚS'. Below this is a large red banner with the text 'ESPAI ALUMNES'. The main content area features a guide titled 'Guia per activar el compte de correu corporatiu i accedir als entorns virtuals d'aprenentatge'. To the right of the guide are three icons for 'Moodle', 'Teams', and 'Outlook'. Below the guide, there is a section titled 'Necessites ajuda? Pots visualitzar els següents videotutorials:' followed by a red heading 'Activa el correu corporatiu' and a video player showing a tutorial titled 'Alta a la plataforma virtual - mòbil'.

L'Espai Alumnes al web del CPNL



Classe en modalitat virtual

## Consolidació i millores de la modalitat en línia

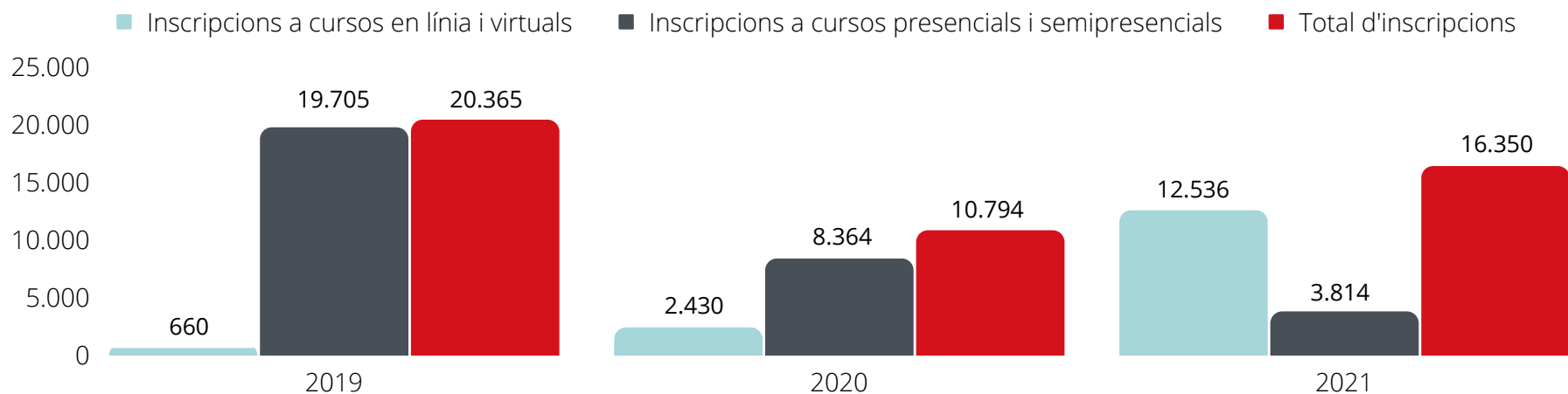
Al llarg del 2021 s'ha treballat per millorar els materials en línia de l'alumnat. Així, s'han actualitzat les aules Moodle dels diferents nivells, s'han creat activitats projectables per treballar a l'aula presencial o virtual, i s'han creat nous formats de cursos per tal que en un futur es puguin oferir cursos que agrupin els tres mòduls d'un mateix nivell.



# Acolliment Lingüístic

## Evolució del nombre d'inscripcions

	2019	2020	2021
Inscripcions a cursos en línia i virtuals	660	2.430	12.536
Inscripcions a cursos presencials i semipresencials	19.705	8.364	3.814
<b>Total d'inscripcions</b>	<b>20.365</b>	<b>10.794</b>	<b>16.350</b>



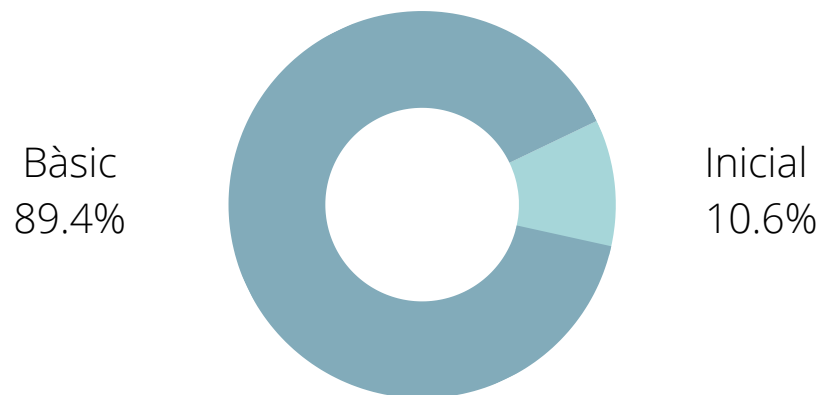
**2021**  
**16.350**  
Total d'inscripcions

# Cursos d'Acolliment Lingüístic per nivells

## Nombre total de cursos 2021

Inicials	99
Bàsics	785
<b>TOTAL</b>	<b>884</b>

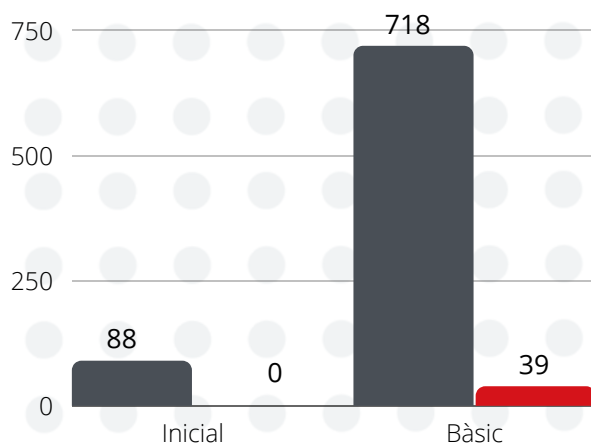
## A. Percentatge d'inscripcions segons el nivell durant l'any 2021



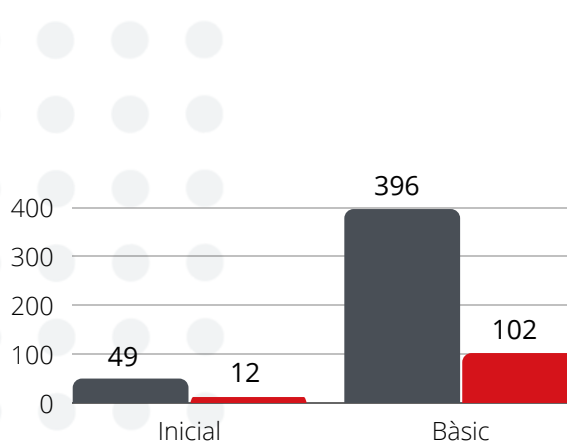
## B. Evolució del nombre de cursos segons la modalitat i el nivell

■ Presencials i semipresencials ■ En línia i virtuals

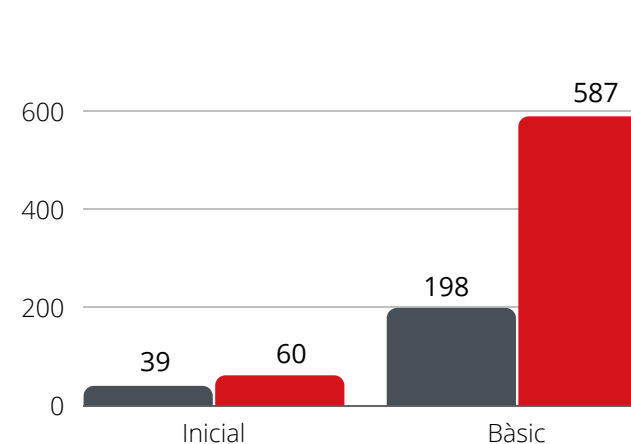
2019



2020



2021



---

# Acolliment



Alumnes dels cursos de català a les aules de l'Espai Avinyó - Llengua i Cultura

El programa Acolliment Lingüístic ofereix els recursos bàsics d'aprenentatge de català a persones que arriben a la ciutat per tal de facilitar-los l'accés al món laboral i la participació social. També pretén fer del català una eina de cohesió social i d'entesa entre persones amb diverses llengües d'origen.

Des del CNL de Barcelona es promou un treball en xarxa amb les entitats de la ciutat.

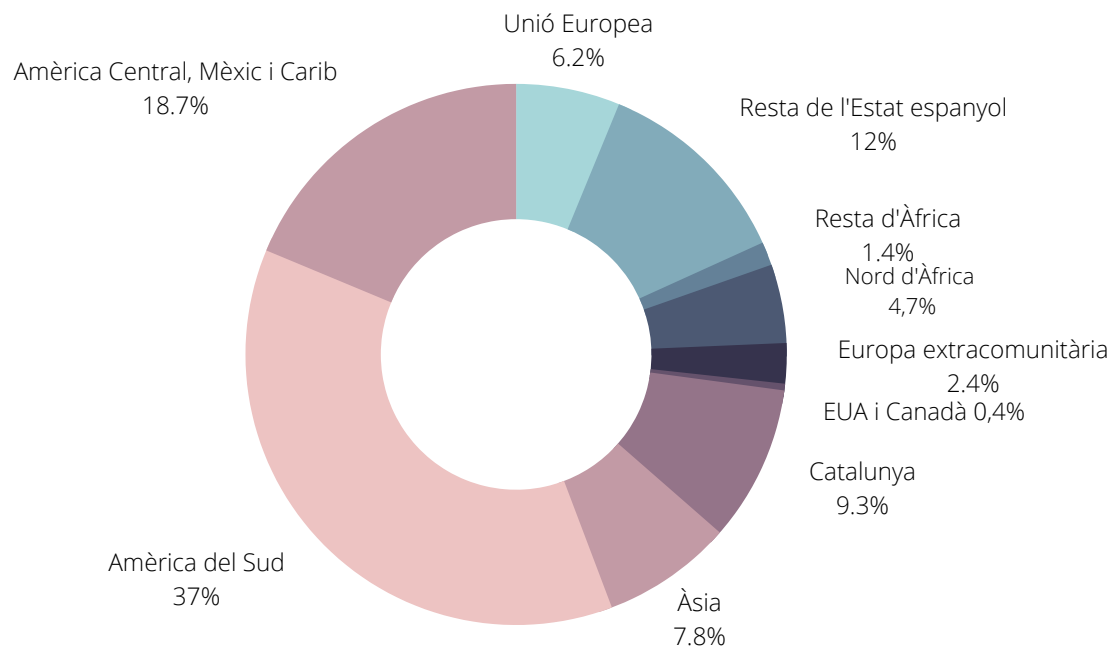
A més, s'han continuat les actuacions amb les comunitats xinesa, pakistanesa, filipina i hondurenya per tal de fer-los arribar una oferta de formació adequada a les seves necessitats.

El **74%** dels cursos que s'han impartit al CNL durant el 2021 han estat de nivell inicial o bàsic amb un total de **16.350** inscrits. Tot i que la situació sanitària no ha permès un augment de la presencialitat fins al darrer trimestre de l'any, s'han pogut fer **237** cursos presencials d'aquests nivells als quals s'han inscrit **3.814** usuaris.

# Procedències

El 78,7% del total de les inscripcions corresponen a persones nascudes a l'estranger, el 55,7% de les quals procedents d'Amèrica Central i del Sud.

Les dades s'han mantingut força estables respecte d'anys anteriors, però cal destacar un augment de 5,3 punts ens les inscripcions dels nats a l'estranger en els cursos de nivell intermedi, que s'han situat al 52,9%, i un lleuger augment als cursos de nivell de suficiència (30,2%). En els cursos bàsics el percentatge ha estat del 92,7%.



## Dades absolutes d'inscrits per països de tots els nivells

Per països, Hondures (1.615), Colòmbia (1.045), el Perú (977), Argentina (789) i Veneçuela (620), que baixa a quart lloc, han estat els més representats d'Amèrica Central i del Sud. De l'Àsia, han destacat els mateixos països que el 2020: el Pakistan (236), les Filipines (203), l'Índia (120) i la Xina (181). De l'Àfrica, el Marroc (534), el sisè país més representat en dades absolutes, i el Senegal (75). De la Unió Europea, Itàlia (247) i Romania (108). De l'Europa extracomunitària, Rússia (144) i Ucraïna (79).

# Els 15 països més representats

Els 15 països més representats segons les inscripcions en funció del lloc de naixement de l'alumnat, en xifres absolutes.

País i nombre d'inscripcions

Hondures	1.615	Itàlia	247
Colòmbia	1.045	Pakistan	236
Perú	977	Equador	232
Argentina	789	Filipines	203
Veneçuela	620	Xile	192
Marroc	534	Xina	181
Bolívia	256	El Salvador	178
Brasil	254		

# Cursos de dissabte

Davant la demanda continuada de formació en llengua catalana de persones que treballen entre setmana i no poden assistir als cursos d'oferta general, especialment per part de dones que treballen internes en tasques d'atenció domiciliària, el CNL de Barcelona, amb l'aportació extraordinària de l'Ajuntament de Barcelona, ha organitzat **79** cursos de dissabte de nivells inicial i bàsic, als quals s'han inscrit 1.487 usuaris.

Del total de cursos, 68 han estat organitzats en col·laboració amb entitats vinculades a la immigració:

- Asociación de Mujeres Migrantes Diversas (21)
- Federación de Asociaciones Hondureñas de Catalunya (22)
- Centro Filipino Tuluyan San Benito (12)
- Associació de Persones Participants Àgora (4)
- Associació Enxarxa Pla Comunitari Besòs-Maresme (4)
- Oyayi Asociación Juvenil (2)
- Associació de Veïns i Veïnes del Poblenou (1)
- Convivim (1)
- T'Acompanyem (1)



També s'han impartit 11 cursos per poder atendre aquells usuaris que no estan vinculats a cap entitat.

Curs organitzat en col·laboració amb la Federación de Asociaciones Hondureñas en Catalunya (FAHONCAT)

# Cursos d'acolliment per a organitzacions



Des del CNL de Barcelona s'han organitzat un total de **36** cursos de nivell bàsic vinculats a encàrrecs de gestió de dos departaments de la Generalitat de Catalunya.

## Servei d'Ocupació de Catalunya (SOC)

S'han organitzat 18 cursos impartits en dos períodes: de gener a juny (9 cursos en línia) i de setembre a desembre (9 cursos semivirtuals), amb un total de 261 inscripcions.

Les inscripcions als cursos s'han fet a partir de derivacions que han arribat des de totes les oficines del SOC de la ciutat.

49 alumnes han assolit el Bàsic 1.

47 alumnes han assolit el Bàsic 2.

19 alumnes han assolit el Bàsic 3 i per tant han obtingut el certificat de nivell bàsic, equivalent a l'A2 del Marc europeu comú de referència per a les llengües (MERC) del Consell d'Europa.

## Direcció General de Migracions, Refugi i Antiracisme

S'han organitzat 18 cursos de nivell bàsic, impartits durant el darrer trimestre de l'any: 10 cursos semivirtuals i 9 de presencials, amb un total de 318 inscripcions.

La majoria de cursos han estat de Bàsic 1 (15) però també s'ha organitzat un curs Inicial, un Bàsic 2 i un Bàsic 3 per adequar-nos a la demanda.

D'altra banda, s'han organitzat **55** cursos inicials i bàsics amb la participació d'entitats d'immigració de la ciutat, fruit del treball en xarxa, al marge dels impartits en dissabte.

Curs organitzat en col·laboració amb la Fundació Temps i Compromís



---

# Cursos d'acolliment per al Departament de Salut

Tal com preveia el conveni que el CPNL va signar amb el Departament de Salut, s'han organitzat **5** cursos de català adreçats a personal sanitari resident acabats d'arribar a Catalunya (113 inscrits).

En aquests cursos s'han treballat converses breus en català i vocabulari de l'àmbit professional.





# Foment de l'ús



# Empresa i comerç

El CNL de Barcelona treballa en col·laboració amb empreses i comerços de la ciutat per fomentar l'ús de la llengua en l'entorn laboral i en la relació amb el públic usuari potencial de les organitzacions, per garantir, així, els seus drets lingüístics.

Enguany, el CNL de Barcelona ha participat en el pilotatge d'una nova actuació en els comerços de la ciutat regentats per persones sense coneixements de català. El programa Comerços aprenents, que és el nom d'aquesta actuació, té per objectiu augmentar la visibilitat i l'ús del català al petit comerç local.

En el marc d'aquest programa, un tècnic es desplaça setmanalment a l'establiment per treballar *in situ* vocabulari i expressions senzilles per poder fer una atenció mínima en català al client.

Els establiments Condis Exprés han estat els primers a adherir-se a aquesta nova línia de treball.



Treballadors participants en el programa Comerços aprenents

**Si la llengua del client és el català, l'atens en la seva llengua?**

**ELS RÈTOLS, ELS CARTells I LES LLISTES DE PREUS DEL TEU ESTABLIMENT SÓN ALMENYS EN CATALÀ?**

**ELS FULLETS, CATÀLEGS, TRIPTICS... PER ALS CLIENTS HI INCLOU EL CATALÀ?**

**EL CODI DE CONSUM DE CATALUNYA ESTABLEIX OBLIGACIONS PER A ESTABLIMENTS I COMERÇOS PER TAL DE GARANTIR ELS DRETS LINGÜÍSTICS DELS CONSUMIDORS.**

**POSA'T AL DIA!**

- Atendre els clients en català...
- Fa créixer la competitivitat.
- Permet aconseguir proximitat i, per tant, més satisfacció.
- És un valor afegit que pot ajudar a fidelitzar els clients.

**Quines llengües uses en les factures i els tiquets de caixa?**

BARCELONA@CPNL.CAT \_ 934 125 500

Material de difusió per a comerços



Estand al Dia de la Comunitat Internacional de Barcelona

# Formació per a empreses

Durant l'any 2021, el CNL de Barcelona ha ofert formació en diversos formats i modalitats a organitzacions ubicades a la ciutat per impulsar l'ús i el coneixement de la llengua entre els seus treballadors i el personal de col·lectius vinculats.

D'aquesta manera, el CNL ha organitzat cursos en col·laboració amb el Servei d'Ocupació de Catalunya (SOC) per augmentar el coneixement de llengua catalana de les persones en situació d'atur i millorar les seves opcions laborals. També, s'han fet cursos de nivell superior i de conversa avançats per als usuaris de sindicats i organitzacions privades.

	<b>Cursos</b>	<b>Inscrits</b>
Empreses	1	18
Sindicats	16	317
SOC	18	261

# Administracions públiques

El CNL de Barcelona col·labora amb l'Ajuntament de Barcelona perquè les persones que hi treballen assoleixin la plena autonomia lingüística.

Enguany, el procediment d'inscripció dels funcionaris de l'Ajuntament de Barcelona ha canviat respecte als anys anteriors en què l'ens local assumia el cost de les inscripcions i en pagava l'import directament al CNL. Ara, els treballadors es matriculen als cursos a través de l'aplicació web com la resta d'alumnat i, després, sol·liciten la bonificació de l'import de la inscripció, directament, a l'Ajuntament.

El CNL també col·labora amb altres organismes de l'Administració local i de la Generalitat de Catalunya per incrementar el coneixement de la llengua catalana dels seus treballadors, estimular la reflexió sobre les actituds lingüístiques a la feina i en la relació amb els usuaris, garantir la igualtat d'oportunitats i afavorir la cohesió social entre la ciutadania.



Procés de selecció de l'Ajuntament de Barcelona

- 5 cursos de diversos nivells i especialitzats amb 43 inscrits
- 13 sessions de reflexió i autonomia lingüística amb 89 assistents
- 20 processos de selecció amb 211 examinands
- 1.021 pàgines revisades

# Collaboració amb l'Ajuntament de Barcelona

L'Ajuntament de Barcelona i el CNL de Barcelona han col·laborat per promoure l'ús del català a la ciutat i facilitar les eines necessàries per incrementar el coneixement de la llengua catalana entre els barcelonins.

Se'n destaquen:

- La col·laboració en 20 processos de selecció i provisió amb 211 examinands atesos.
- La participació al Dau Barcelona Festival del Joc que organitza l'Institut de Cultura de Barcelona mitjançant un estand al Festival i un joc de pistes virtual.
- Participació en el Dia de la Comunitat Internacional de Barcelona amb dues actuacions presencials per conèixer la història i curiositats de la ciutat: Barcelona Quiz i Una volta per Barcelona.
- Participació en la Ponència del Nomenclàtor de Barcelona.
- Actuacions de formació personalitzades per als usuaris de l'Institut Municipal de Persones amb Discapacitat.
- Punt d'atenció al Servei d'Atenció a Immigrants, Emigrants i Regufiats (SAIER), en què s'organitzen cursos de català inicials i bàsics: durant el 2021 s'hi han impartit 2 cursos, amb 31 inscrits.



Activitat Una volta per Barcelona

# Voluntariat per la llengua

El Voluntariat per la llengua (VxL) és un programa per practicar català a través de la conversa. Es basa en la creació de parelles lingüístiques formades per una persona voluntària, que parla català fluidament, i una d'aprenenta, que en té coneixements bàsics i vol adquirir fluïdesa. Les parelles es poden trobar presencialment o a través de plataformes de videotrucada.

Durant el 2021, s'han fet 1.327 parelles, que significa una reducció del 19,7% respecte a l'any anterior. Durant la major part del 2021 i per les recomanacions sanitàries, s'han fet 968 parelles en modalitat virtual, un 39,7% més que l'any passat. Les parelles en modalitat presencial s'han començat a fer a partir de la tardor.

L'equip del programa Voluntariat per la llengua al CNL de Barcelona ha seguit organitzant activitats de suport als participants en relació amb el territori, com els P@nts de trobada o la difusió de l'Establiment VxL de la setmana a les xarxes socials.



Establiment col·laborador de Sant Martí



Establiment VxL de la setmana

# Dades del programa Voluntariat per la llengua

Nombre de parelles

	2019	2020	2021
Virtuals	91	693	968
Presencials	2.168	960	359

**2021**  
**1.327**  
Parelles lingüístiques



Presentació del programa VxL al Centre de Formació d'Adults Montserrat Roig

- 39 sessions inicials de presentació i formació de parelles lingüístiques
- 16 activitats de Llengua i Cultura
- 13 activitats conduïdes per voluntaris

# Llengua i Cultura

Amb l'objectiu de reforçar l'aprenentatge i fomentar l'ús de la llengua catalana, des del CNL de Barcelona es promouen, amb la col·laboració d'altres agents culturals i altres organismes i institucions, diverses accions adreçades als usuaris del Centre i també, en alguns casos, obertes a la ciutadania.

Fins al tercer trimestre del 2021 no s'han pogut organitzar activitats que requerien presencialitat. Tot i això, finalment se n'han organitzat **363**, que representa un augment del 50% respecte l'any anterior, amb un total de **4.663** participants.

Pel que fa a tipologies d'activitat, s'ha produït un repunt en el total d'activitats de foment de lectura, amb 72 clubs de lectura organitzats en col·laboració amb Biblioteques de Barcelona, i s'han fet 56 activitats diverses per fomentar la lectura i també activitats lingüístiques i culturals, amb un total de 178 actuacions. En tots tres casos ha estat més fàcil desenvolupar-les de manera virtual.



Club de lectura a la Biblioteca Vilapicina i la Torre Llobeta



Activitat de l'Espai Avinyó - Llengua i Cultura "Rumb a la rumba"

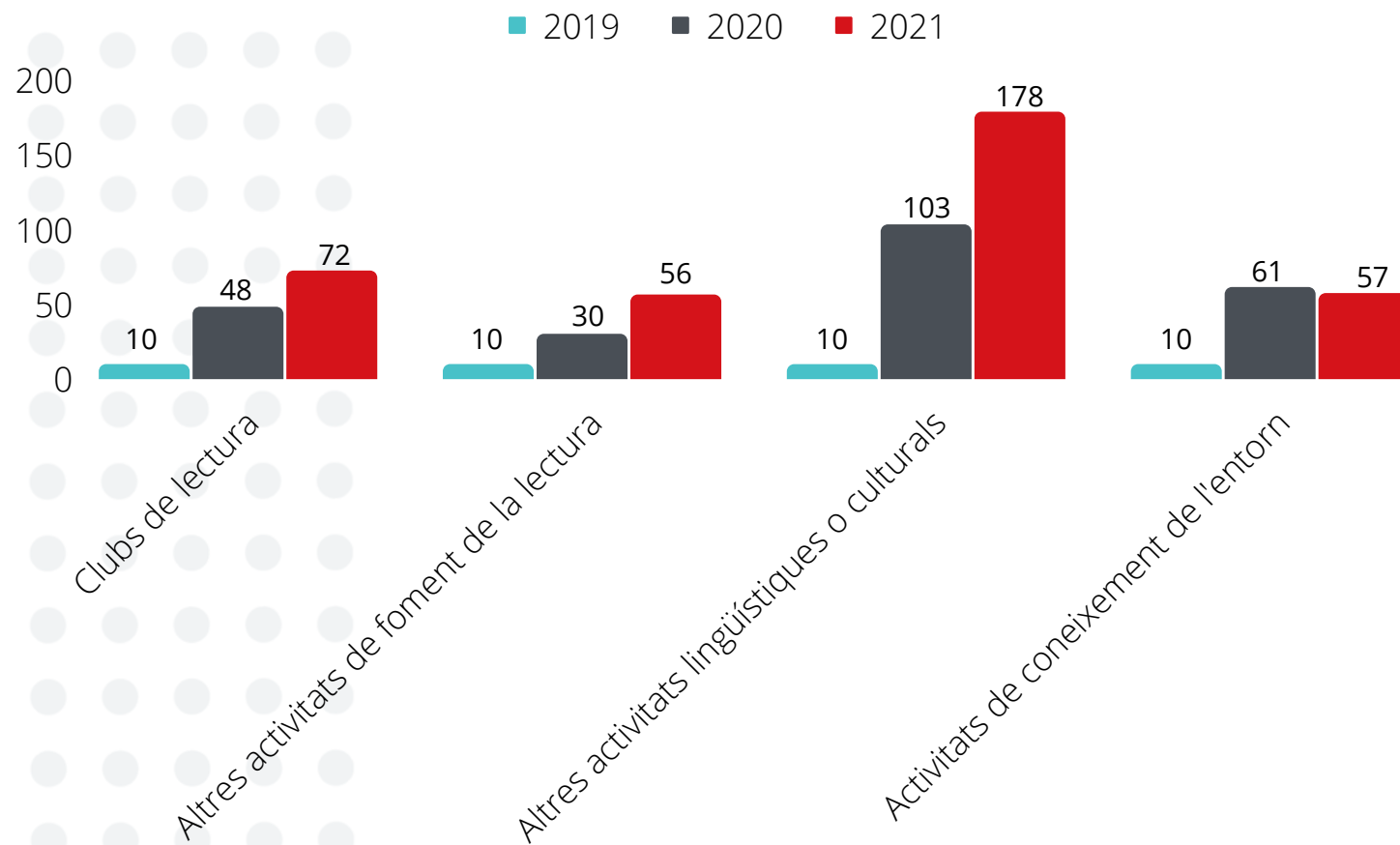


# Dades de Llengua i Cultura

## A. Activitats de Llengua i Cultura

**363** activitats

**4.463** participants



# Activitats específiques i diades

## Dia Mundial de la Poesia

La celebració del Dia Mundial de la Poesia al CNL de Barcelona el 2021 s'ha fet a partir de l'organització d'una activitat virtual en què s'ha convidat personalitats de tots els àmbits i també persones anònimes a llegir una poesia i penjar-la a les xarxes socials del CNL de Barcelona. Les publicacions van tenir **4.706** visualitzacions a Twitter i **1.898** a Instagram.

## Sant Jordi

Per celebrar la diada de Sant Jordi de 2021, el CNL de Barcelona ha organitzat, per segon any, el concurs literari #enamoram2021 en què hi van participar **40** persones i va engegar una cadena de recomanacions de llibres a les xarxes socials amb l'etiqueta #encomanaunllibre.



Activitat a les xarxes socials amb motiu del Dia Mundial de la Poesia



Material de difusió de l' #enamoram21

---

# Sensibilització

El CNL de Barcelona ofereix sessions de sensibilització lingüística que acompanyen la reflexió sobre les actituds lingüístiques que hom té en els diversos àmbits comunicatius.

La llengua catalana és un instrument clau per a la cohesió social i la creació d'oportunitats d'interrelació. L'avaluació i transformació dels hàbits lingüístics adquirits inconscientment en els entorns social i laboral afavoreix l'ús de la llengua pròpia del territori com a eina de relació.

El CNL de Barcelona ha organitzat **34** sessions de sensibilització per a **151** assistents a la ciutat durant l'any 2021.



Activitat de sensibilització amb motiu del Dia de la Comunitat Internacional de Barcelona

# Servei d'Assessorament Lingüístic (SAL)

El SAL pretén acompanyar els seus usuaris cap a l'autonomia lingüística i la qualitat lingüística de les seves produccions comunicatives.

16 sessions específiques amb 225 assistents:

- 9 sessions de llenguatge no discriminatori amb 126 assistents
- 2 sessions de gramàtica i ortografia amb 40 assistents
- 5 sessions de recursos en línia amb 59 assistents

Des d'aquest servei, el CNL de Barcelona atén consultes sobre drets i recursos lingüístics, revisa i tradueix textos, imparteix sessions de recursos lingüístics, sobre la gramàtica i l'ortografia de l'Institut d'Estudis Catalans i sobre llenguatge no discriminatori, i ofereix entrenament lingüístic i seguiment personalitzat a professionals.



Sessió de llenguatge no sexista a la Biblioteca Francesca Bonnemaison

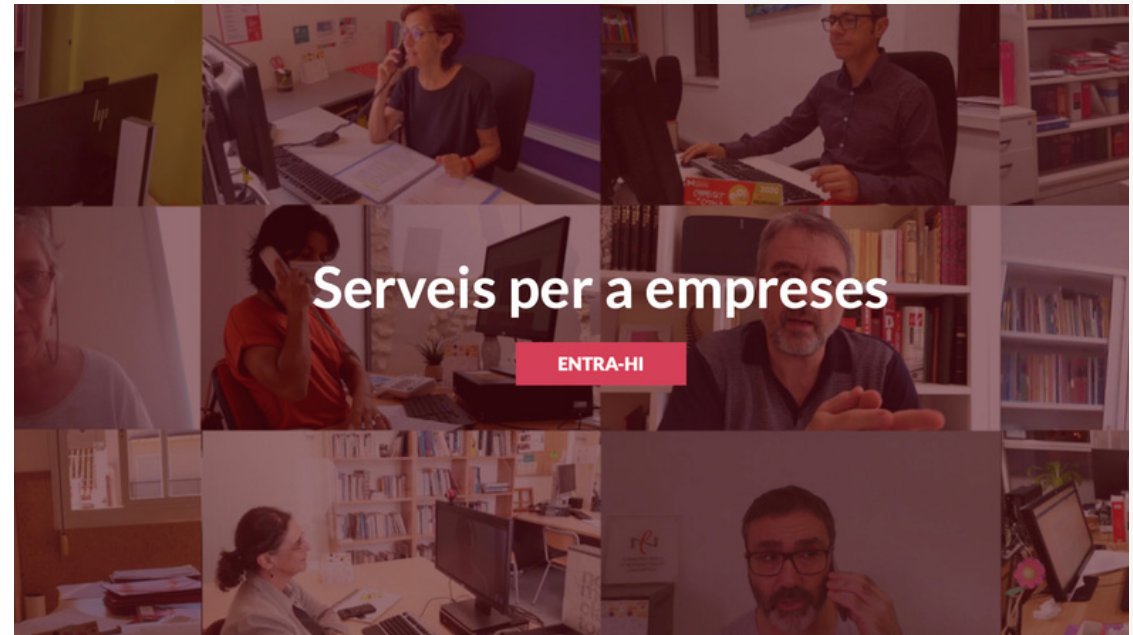


Material de difusió del servei

## Servei d'Assessorament Lingüístic (SAL)

Durant el 2021, el CNL de Barcelona ha desplegat una campanya per oferir el SAL a nous usuaris de la ciutat i ha treballat amb **128** organitzacions.

Enguany, també s'han desenvolupat plans d'autonomia lingüística per als usuaris que fa temps que s'atenen per facilitar-los l'assoliment de l'autonomia lingüística un cop han adquirit prou coneixements i recursos.



Material de difusió del servei al web del centre

Nombre de pàgines revisades	2.968
Nombre de pàgines traduïdes	37
Hores d'entrenament lingüístic personalitzat	20

# Oci - oferta en català

Des del 2013, el CPNL dona a conèixer l'oferta de jocs i joguines en català i en fomenta l'ús i el consum a través del programa "I tu, jugues en català?". També col·labora amb les empreses del sector perquè incorporin la llengua catalana en els seus productes, així com amb una cinquantena d'establiments col·laboradors per donar visibilitat als productes editats en català al comerç.

L'any 2021 el CNL de Barcelona ha tornat a participar presencialment al Dau Barcelona Festival del Joc en què ha fet difusió del programa i ha promocionat el joc de pistes virtual L'enigma dels jocs.

De la mateixa manera, ha organitzat diverses actuacions, tant presencials com virtuals, per promocionar el programa a la ciutat:

- 4 sessions de joc amb 62 assistents
- L'enigma dels jocs amb 118 participants
- 48 comerços col·laboradors



Trobada de Ludificat, al recinte Fabra i Coats



Material de difusió de L'enigma dels jocs



Estand al Dau Barcelona Festival de Joc



# Comunicació

# Comentaris i valoració

	2020	2021
Facebook	2.313	2.429
Twitter	2.838	2.989
Instagram	2.067	2.660
Web	224.900	202.475

El nombre de notícies publicades al web s'ha incrementat sense arribar, però, al nombre de notícies del 2019, degut al fet que no s'han pogut dur a terme moltes de les activitats presencials que generaven les notícies i perquè s'han traslladat comunicacions a les xarxes socials.

El nombre de visites a la pàgina web del CNL s'ha mantingut per sobre de les 200.000 amb una disminució de prop del 10%, ja que moltes consultes es deriven directament al web del CPNL. El nombre de seguidors a les xarxes socials s'ha incrementat. Twitter és la xarxa amb més seguidors, i Instagram és la que ha tingut un creixement més destacable: un 28,6%.







# Organització

# Consell del Centre

## Representants de l'Ajuntament de Barcelona

- **Marc Serra Solé**, regidor de Drets de Ciutadania i Participació i president del Consell del Centre
- **Joan Subirats Humet**, sisè tinent d'Alcaldia de l'Àrea de Cultura, Educació, Ciència i Comunitat, i president de l'Institut de Cultura de Barcelona. Fins al juliol de 2021
- **Jordi Martí Grau**, sisè tinent d'Alcaldia de l'Àrea de Cultura, Educació, Ciència i Comunitat. A partir del novembre de 2021
- **Marta Clari i Padrós**, gerenta de l'Àrea de Cultura, Educació, Ciència i Comunitat
- **Gemma Arau Ceballos**, gerenta de Coordinació Territorial i de Proximitat. A partir del desembre de 2021
- **Carme Turégano López**, gerenta de Coordinació Territorial i de Proximitat. Fins al novembre de 2021
- **Khalid Ghali Bada**, comissionat de Diàleg Intercultural i Pluralisme Religios. Fins al 25 de maig de 2021

## Representants de la Generalitat de Catalunya

- **Marta Xirinachs i Codina**, subdirectora general de Política Lingüística
- **Àngels Guerrero Nájjar**, cap del Servei de Recursos Lingüístics de la Direcció General de Política Lingüística
- **Francesc Vila Batallé**, director de l'equip LIC (Equips de llengua i cohesió social) del Consorci d'Educació de Barcelona

## Representants de la Direcció del CNL de Barcelona

- **Assumpta Escolà Jordà**, directora del CNL de Barcelona
- **Jordi Font Anton**, subdirector del CNL de Barcelona

## Representants del personal del CNL de Barcelona

- **Raquel Cayero Rodríguez**, tècnica del CNL de Barcelona

## Secretària del Consell del Centre

- **Judit Andreu Poquet**, tècnica del CNL de Barcelona



Alguns membres del Consell del Centre

# Òrgans de direcció

## Direcció

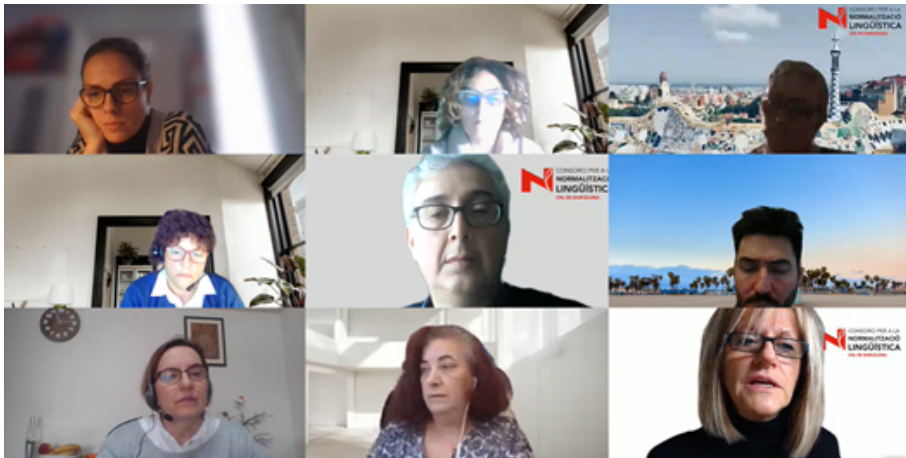
- **Assumpta Escolà**, directora
- **Jordi Font**, subdirector

## Consell de Direcció

- **Assumpta Escolà**, directora
- **Jordi Font**, subdirector
- **Núria Vidal**, coordinadora d'Ensenyament
- **Txell Pujol**, coordinadora de Dinamització i Assessorament Lingüístic
- **Cristina Morató**, coordinadora d'Acolliment Lingüístic i Activitats

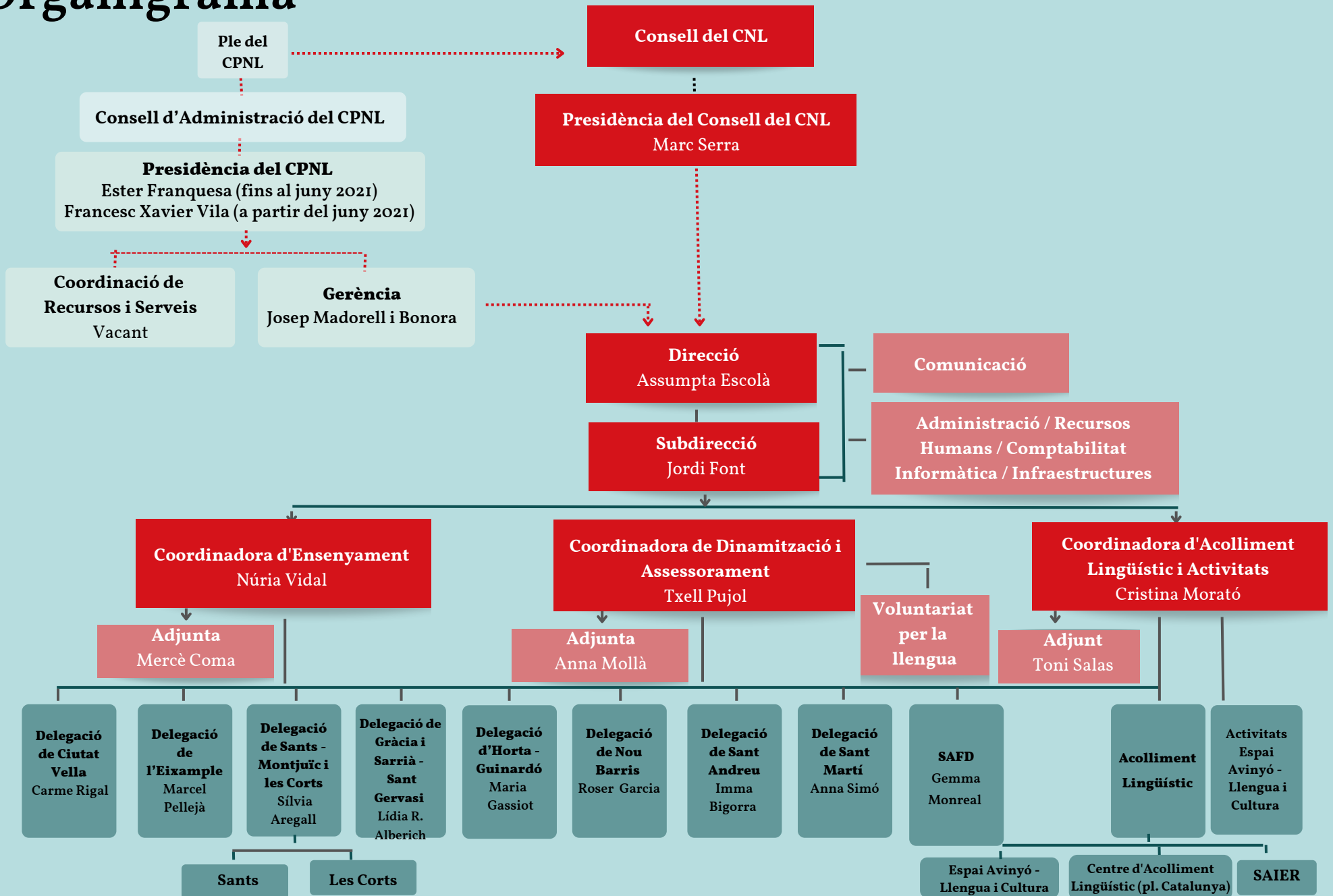
## Equip Directiu

- **Assumpta Escolà**, directora
- **Jordi Font**, subdirector
- **Núria Vidal**, coordinadora d'Ensenyament
- **Txell Pujol**, coordinadora de Dinamització i Assessorament Lingüístic
- **Cristina Morató**, coordinadora d'Acolliment Lingüístic i Activitats
- **Carme Rigal**, delegada de Ciutat Vella
- **Marcel Pellejà**, delegat de l'Eixample
- **Sílvia Aregall**, delegada de Sants-Montjuïc i les Corts
- **Lídia R. Alberich**, delegada de Gràcia i Sarrià - Sant Gervasi
- **Maria Gassiot**, delegada d'Horta-Guinardó
- **Roser Garcia**, delegada de Nou Barris
- **Imma Bigorra**, delegada de Sant Andreu
- **Anna Simó**, delegada de Sant Martí
- **Gemma Monreal**, delegada del Servei d'Autoaprenentatge i Formació a Distància (SAFD)



Alguns membres de l'Equip Directiu

# Organigrama



# Recursos humans i econòmics

## CNL de Barcelona - Recursos humans 2021

### Plantilla

169 places

118 contractes indefinits fixos

25 contractes indefinits no fixos

26 contractes estructurals de durada determinada

### Jornades

148 jornades completes

21 mitges jornades

Equivalents a jornades completes: 161

### Llocs de treball per categories

131 tècnics de normalització lingüística

34 administratius

4 altres categories

Durant el 2021, 16 tècnics de mitja jornada l'han ampliada amb dedicació a tasques d'ensenyament per mantenir l'activitat d'aquesta àrea, fruit de l'acord entre l'Ajuntament de Barcelona i el CPNL per al desplegament dels nous estatuts. D'altra banda, s'ha reduït el nombre de contractes indefinits fixos: hi ha hagut 4 jubilacions i 3 persones han passat a prestar el servei des dels Serveis Centrals: 2 al Servei TIC i 1 als Serveis Econòmics. També augmenten en 4 els contractes estructurals de durada determinada.

## Pressupost

### INGRESSOS

<b>Aportació de la Generalitat</b>	<b>7.159.678,46 €</b>
<b>Aportació de l'Ajuntament</b>	<b>1.868.399,00 €</b>
<b>Matrícules</b>	<b>408.264,49 €</b>
Matrícules d'alumnes	396.967,99 €
Matrícules d'alumnes pagades per empreses	1.570,50 €
Matrícules de funcionaris pagades per l'Ajuntament	9.726,00 €
<b>Altres ingressos propis</b>	<b>326.903,72 €</b>
Aportació de l'Ajuntament per a cursos en dissabte	156.263,00 €
Altres ingressos propis (convenis/vendes)	166.728,24 €
Aportació de l'Ajuntament per als processos de selecció	3.912,48 €

**TOTAL D'INGRESSOS 2021**

**9.763.245,66 €**

### DESPESES

<b>Capítol I</b>	<b>7.913.758,98 €</b>
Capítol I estructural	6.309.253,92 €
Capítol I conjuntural	1.460.635,01 €
Capítol I activitats	143.870,05 €
<b>Capítol II</b>	<b>372.977,55 €</b>
<b>Capítol II comunes i generals</b>	<b>1.226.809,47 €</b>
<b>Capítol IV</b>	<b>31.437,13 €</b>
<b>Capítol VI</b>	<b>176.988,59 €</b>
<b>Capítol VI comunes i generals</b>	<b>41.273,94 €</b>

**TOTAL DE DESPESES 2021**

**9.763.245,66 €**





# **El CNL en xifres**

# CNL de Barcelona en xifres

2021

## Nombre de cursos de català 1.193

Inicials (A1) i Bàsic 1	570
Bàsic 2 i Bàsic 3 (A2)	314
Elementals (B1)	85
Intermedis (B2)	86
Suficiències (C1)	93
Superior (C2) i altres	45

## Inscripcions als cursos de català 22.009

Inicials (A1) i Bàsic 1	10.683
Bàsic 2 i Bàsic 3 (A2)	5.667
Elementals (B1)	1.511
Intermedis (B2)	1.608
Suficiències (C1)	1.751
Superior (C2) i altres	789

## Modalitats

Inscripcions a cursos presencials i semipresencials	4.125
Inscripcions a cursos en línia, virtuals i semivirtuals	17.884

## Procedències

Nats a Catalunya	9,3%
Nats a la resta de l'Estat espanyol	12,0%
Nats a l'estranger	78,7%

Les lletres i xifres entre parèntesis corresponen als nivells corresponents del Marc europeu comú de referència per a les llengües (MECR).



# CNL de Barcelona en xifres

2021

## Voluntariat per la llengua

Nombre de parelles	1.327
Nombre de parelles virtuals d'entre el total	968
Nombre d'aprenents	864
Nombre de voluntaris	633

## Llengua, cultura i cohesió

Activitats	363
Participants	4.663

## Pràctiques lingüístiques

1.009

## Acords amb empreses i organitzacions

557

## Assessorament lingüístic. Pàgines revisades

3.005

## Seguidors o contactes dels comptes corporatius a les xarxes socials

Facebook	2.429
Twitter	2.989
Instagram	2.660
Pàgines descarregades al web	202.475



# **Dades per districtes**

## Dades globals del 2021

# CNL de Barcelona

C. Quintana, 11, 3r 1a  
08002 Barcelona

Cursos

**1.193**

Inscrits

**22.009**

Acords amb empreses i  
organitzacions

**557**

**78,7%** nats a l'estranger



Parelles del programa VxL

**1.327**

Activitats de Llengua i Cultura

**363**

Participants

**4.663**



**1.664.182** habitants

**461.972 - 27,8%** nats a l'estranger

**72,3%** saben parlar català

**53,1%** saben escriure català

Font (dades de tots els districtes): Ajuntament de Barcelona.  
Departament d'Estadística i Difusió de Dades. Lectura del Padró  
Municipal d'Habitants (gener 2021)

Font: Cens lingüístic (2011)

# Districte de Ciutat Vella

**CNL de Barcelona**

C. Avinyó, 52



**109.672** habitants  
**60,1%** nats a l'estranger



**Cursos**      **Inscrits**

**151**

**2.878**

**84,94%** nats a l'estranger



**Acolliment Lingüístic**

**Cursos**      **Inscrits**

**124**

**2.387**

**95,03%** nats a l'estranger

**Acords amb empreses i  
organitzacions**

**42**

**Activitats de Llengua i Cultura**

**130** amb **1.579** participants

**Voluntariat per la llengua**

**34** establiments col·laboradors  
**10** punts de trobada

En aquest segon any de context pandèmic, s'ha mantingut l'activitat en totes les àrees més rellevants i estratègiques.

S'han dut a terme actuacions de sensibilització lingüística adreçades a diversos sectors:

- Joventut: sessions de sensibilització adreçades a monitors de lleure amb col·laboració del Districte de Ciutat Vella.
- Educació: pla de sensibilització adreçat a la comunitat educativa de l'Escola Mediterrània que inclou l'organització de cursos per als pares i mares nous, i sessions de sensibilització adreçades a l'equip docent.
- Salut: sessions de sensibilització adreçades a personal mèdic intern resident nouvingut.
- Feminisme a l'empresa: sessions de llenguatge no sexista adreçades al personal de l'IDESCAT.

Amb l'aportació extraordinària de l'Ajuntament de Barcelona i amb la col·laboració del Centro Filipino Tuluyan San Benito i Oyayi s'han organitzat 14 cursos adreçats a la comunitat filipina, la més nombrosa del districte.

S'han organitzat 2 cursos en el marc de la subvenció de la Direcció General de Migracions, Refugi i Antiracisme.

La col·laboració amb l'entramat associatiu (Migra Studium, Bayt Al-Thaqafa, Espai d'Inclusió i Formació Casc Antic, Fundació de l'Esperança, Fundació Servei Solidari i Associació de Treballadors Pakistanesos) ha fet possible organitzar 36 cursos de nivell inicial.

S'ha continuat apostant per les activitats de foment de lectura reprenent el Club de Lectura i les trobades amb l'autor.

S'ha prioritzat la presencialitat amb un amplíssim ventall d'activitats de llengua i cultura, com ara les visites guiades al MACBA i les sortides a llocs emblemàtics del districte, amb la significativa participació de prop de 1.200 assistents.

# Districte de l'Eixample

**CNL de Barcelona**

C. Calàbria, 66, 2n



**269.349** habitants  
**32,1%** nats a l'estranger

**Cursos**      **Inscrits**

**142**                      **2.463**

**73,41%** nats a l'estranger

**Acolliment Lingüístic**

**Cursos**      **Inscrits**

**101**                      **1.691**

**90,98%** nats a l'estranger



**Acords amb empreses i organitzacions**

**147**

**Activitats de Llengua i Cultura**

**70** amb **995** participants

**Voluntariat per la llengua**

**2** organitzacions col·laboradores

**102** establiments col·laboradors

**18** punts de trobada

De l'any 2021 volem destacar les següents actuacions. En l'àmbit de les empreses, vam impartir 3 cursos virtuals per a la Fundació Jesuïtes: redacció de cartes i correus electrònics, sessió de recursos lingüístics i sessió de llenguatge no sexista. A més, vam impartir 3 cursos de nivell superior per al Sindicat de Polícies, i 1 sessió de llenguatge no sexista i 1 de recursos lingüístics a la xarxa amb la CRE ONCE, també virtuals.

A les entitats, vam impartir 3 cursos Bàsic 1 amb el Pla comunitari Sagrada Família, tots tres en la modalitat presencial; i a les entitats Mujeres Palante i a Catnova, vam impartir-hi dos cursos Bàsic 1 virtuals.

A les biblioteques hem fet 2 sessions de llenguatge no sexista en format virtual, a la Joan Miró, i 2 clubs de lectura, virtuals tots dos, a les biblioteques Fort Pienc i Sofia Barat.

Finalment, altres activitats destacades del 2021 a la Delegació de l'Eixample han estat les 2 exposicions de Josep Carner i Teresa Juvé i, sobretot, el primer Gran Dictat Popular, que es va fer en format presencial i virtual alhora i que tindrà continuïtat el 2022. També s'han recuperat actuacions de coneixement de l'entorn amb l'alumnat a mesura que això ha estat possible.

# Districte de Sants-Montjuïc

**CNL de Barcelona**

C. Guitard, 17



**187.026** habitants

**31,9%** nats a l'estranger

**Cursos**

**86**

**Inscrits**

**1.512**

**87,98%** nats a l'estranger



**Acolliment Lingüístic**

**Cursos**

**72**

**Inscrits**

**1.295**

**96,16%** nats a l'estranger



**Acords amb empreses i  
organitzacions**

**56**

**Activitats de Llengua i Cultura**

**21** amb **288** participants

**Voluntariat per la llengua**

**6** organitzacions col·laboradores

**35** establiments col·laboradors

**12** punts de trobada

L'any 2021 ha estat un any de represa de les activitats presencials, especialment en el tercer trimestre. A partir de setembre s'han començat a impartir cursos presencials. La presencialitat també s'ha notat en la recuperació de més activitats, com ara les visites guiades i les sessions presencials de diferents temàtiques.

Pel que fa a l'ensenyament, s'ha impartit 1 curs Inicial (A1) per a l'escola comunitària La Troca. A més, amb aportacions extraordinàries de l'Ajuntament i en col·laboració amb la Federació de Asociaciones de Honduras en Catalunya (FAHONCAT), s'han impartit 22 cursos bàsics de dissabte amb un total de 352 inscrits.

En l'àmbit de les actuacions de dinamització, s'ha organitzat el concurs de frases fetes "Si l'encertes, l'endevines", amb la col·laboració de Sants Establiments Units i de l'Eix Sants - les Corts. Com a activitat del programa VxL, s'ha organitzat una visita virtual guiada al Museu de Carrosses Fúnebres i Cementiri de Montjuïc per a les parelles lingüístiques i una altra per als alumnes dels cursos. També, s'han fet 8 sessions del Club de Lectura a la Biblioteca Vapor Vell, 9 sessions d'acollida a l'aula, 2 rutes per Sants (Arxiu Municipal), 3 sortides al teatre i s'ha visitat la Biblioteca Vapor Vell. D'altra banda, s'ha participat amb un estand a la mostra de joguines "Per Nadal, tota joguina val?" per difondre la campanya "I tu, jugues en català?". A més, s'ha participat en el programa de ràdio Xerrem d'arreu de la Coordinadora d'Associacions per la Llengua Catalana (CAL). Finalment, hem organitzat activitats a l'aula relacionades amb el Dia de la Llengua Materna.

Amb relació als cursos d'empresa, se n'han impartit 2 Bàsic 1 per al SOC, 5 C2 per al sindicat USPAC i 3 sessions de llengua per a l'Institut Cartogràfic i Geològic de Catalunya.

# Districte de les Corts

**CNL de Barcelona**

C. Doctor Ibáñez, 38



**81.576** habitants  
**20,2%** nats a l'estranger

**Cursos**      **Inscrits**

**54**                      **1.070**

**72,12%** nats a l'estranger

**Acolliment Lingüístic**

**Cursos**      **Inscrits**

**34**                      **701**

**89,97%** nats a l'estranger



**Acords amb empreses i organitzacions**

**25**

**Activitats de Llengua i Cultura**

**12** amb **205** participants

**Voluntariat per la llengua**

**2** organitzacions col·laboradores

**18** establiments col·laboradors

**7** punts de trobada

Durant l'any 2021 s'han anat recuperant progressivament les activitats presencials al territori. En aquest sentit, destaquem la recuperació de les rutes guiades per les Corts, activitat organitzada amb la col·laboració de l'Arxiu del Districte, que permet conèixer el nucli antic del barri i fomenta la integració de l'alumnat nouvingut. La col·laboració amb l'Arxiu és un exemple de l'entesa fluida amb el Districte de les Corts. També cal destacar la relació amb el Departament de Comunicació del Districte de les Corts, que facilita en gran mesura l'organització i difusió de les iniciatives que du a terme la Delegació. D'altra banda, destaquem la col·laboració amb l'Eix Sants - les Corts, l'associació de comerciants més important del districte, que aplega prop de 200 comerços. L'Eix Sants - les Corts s'ha implicat decididament en les propostes que els hem presentat, la qual cosa ha facilitat la participació de les botigues en el concurs "Si l'encertes, l'endevines", i el compromís de l'Eix oferint premis al concurs #enamoram per Sant Jordi i en d'altres actuacions en el món del comerç al districte.

# Districte de Gràcia

**CNL de Barcelona**

Av. Riera de Cassoles, 23



**123.276** habitants  
**26,1%** nats a l'estranger



**Cursos**      **Inscrits**

**62**                      **1.132**

**82,94%** nats a l'estranger

**Acolliment Lingüístic**

**Cursos**      **Inscrits**

**46**                      **844**

**96,65%** nats a l'estranger

**Acords amb empreses i  
organitzacions**

**49**

**Activitats de Llengua i Cultura**

**12** amb **161** participants

**Voluntariat per la llengua**

**1** organització col·laboradora  
**39** establiments col·laboradors  
**11** punts de trobada

Durant el 2021, s'ha participat en els clubs de lectura de les biblioteques, amb lectures de nivell bàsic a la Biblioteca Vila de Gràcia.

Durant tot el mes de juny es va celebrar la 6a edició del concurs de frases fetes "Si l'encertes, l'endevines". A Gràcia, hi van participar les botigues de l'Eix Gran de Gràcia i l'Associació de Comerciants del Portal de la Llibertat.

Destaquem la col·laboració amb el grup de Scrabble en català Gràcia Cassoles. Es reuneixen a la Delegació un dimecres al mes i hi han passat molts alumnes i usuaris del programa VxL per aprendre a jugar amb el lèxic relaxadament.

Relacionat amb el programa VxL, Josep Maria Contel, del Taller d'Història de Gràcia, va fer un recorregut virtual pels refugis antiaeris barcelonins el 20 d'abril, amb la participació de 23 persones.

Amb aportacions extraordinàries de l'Ajuntament, s'ha continuat la formació en llengua a través de cursos bàsics en dissabte a l'Asociación Mujeres Migrantes Diversas, tant semipresencials, a la Torre de Sant Salvador, com semivirtuals. El 2021 s'han fet 21 cursos amb 425 inscripcions.



# Districte de Sarrià - Sant Gervasi

## CNL de Barcelona

Av. Riera de Cassoles, 23



**149.201** habitants  
**19,7%** nats a l'estranger



## Cursos Inscrits

**60**

**1.164**

**78,72%** nats a l'estranger

## Acolliment Lingüístic

Cursos Inscrits

**45**

**881**

**91,83%** nats a l'estranger

## Acords amb empreses i organitzacions

**66**

## Activitats de Llengua i Cultura

**23** amb **461** participants

## Voluntariat per la llengua

**3** organitzacions col·laboradores

**41** establiments col·laboradors

**13** punts de trobada

La Delegació de Gràcia i Sarrià - Sant Gervasi del CNL de Barcelona ha impartit 2 sessions formatives a la Biblioteca Sant Gervasi - Joan Maragall, virtuals i obertes a la ciutadania. Al març es va dur a terme 1 sessió sobre llenguatge inclusiu per redactar textos formals i igualitaris. Al maig es va impartir 1 segona sessió sobre recursos lingüístics a la xarxa, on es va donar a conèixer el cercador d'informació lingüística Optimot, correctors, traductors, webs específics de llengua i models de documents.

Durant tot el mes de juny es va celebrar la 6a edició del concurs de frases fetes "Si l'encertes, l'endevines". A Sarrià - Sant Gervasi hi ha participat Farró Comerç, amb una gran implicació de tot el teixit comercial i associatiu del barri. Hi van participar 32 comerços, les escoles Lys i Poeta Foix, el Centre de Formació d'Adults Rius i Taulet, l'Espai Jove Casa Sagnier, el Centre Cívic Vil·la Urània i el Teatre la Gleva. El concurs ha tingut molta difusió al districte i ha sortit en diferents mitjans locals.

A l'Espai Putxet s'ha fet una xerrada per explicar el funcionament del programa VxL, i hi han participat 12 persones amb aforament limitat. Alguns comerços del districte han participat en l'activitat Establiment col·laborador de la setmana, en què han pogut presentar el seu establiment, i parlar d'una paraula catalana relacionada amb el comerç i el CNL n'ha fet difusió a les xarxes socials.

A l'octubre es van fer 2 tallers de doblatge en català a la Casa Orlandai, on hi va participar l'alumnat del CNL de Barcelona i persones voluntàries i aprenentes del programa VxL.

Com a activitat anual destaca el Club de Lectura en llengua catalana de l'Espai Putxet.

# Districte d'Horta-Guinardó

**CNL de Barcelona**

C. Marina, 343



**173.944** habitants  
**24%** nats a l'estranger



**Cursos**      **Inscrits**

**85**

**1.467**

**72,03%** nats a l'estranger



**Acolliment Lingüístic**

**Cursos**      **Inscrits**

**64**

**1.073**

**89,97%** nats a l'estranger

**Acords amb empreses i  
organitzacions**

**38**

**Activitats de Llengua i Cultura**

**10** amb **140** participants

**Voluntariat per la llengua**

**1** organització col·laboradora

**21** establiments col·laboradors

**10** punts de trobada

Malgrat les condicions sociosanitàries derivades de la pandèmia de COVID 19, la Delegació d'Horta-Guinardó ha tingut un increment del 54% de persones inscrites als seus cursos, d'entre els quals n'hi ha hagut 6 d'organitzats gràcies als convenis amb el Departament de Salut, el SOC i la DGMRA.

Durant el 2021 el Club de Lectura organitzat conjuntament amb la Biblioteca Horta - Can Mariner s'ha mantingut ben viu i va celebrar la darrera sessió del curs a l'Escola de Música Can Fargues. Al final de la sessió, alumnes de l'Escola van oferir un petit concert i una visita guiada als participants al Club.

D'altra banda, el concurs "Si l'encertes, l'endevines" va tornar als carrers del districte, i les botigues que van exposar cartells amb il·lustracions que representaven frases fetes en català van ser les de l'Associació de Comerciants Via Guinardó i l'Eix Maragall.

A més, la Delegació d'Horta-Guinardó va organitzar un recorregut virtual als búnquers del Carmel per als usuaris del programa VxL.

# Districte de Nou Barris

**CNL de Barcelona**

C. Rosselló i Pòrcel, 12



**173.552** habitants  
**28,9%** nats a l'estranger



**Cursos**      **Inscrits**

**94**

**1.745**

**74,92%** nats a l'estranger

**Acolliment Lingüístic**

**Cursos**      **Inscrits**

**63**

**1.168**

**93,17%** nats a l'estranger

**Acords amb empreses i organitzacions**

**22**

**Activitats de Llengua i Cultura**

**11** amb **93** participants

**Voluntariat per la llengua**

**11** establiments col·laboradors  
**8** punts de trobada

L'any 2021 ha estat un any d'adaptació a la situació sanitària. El tercer trimestre ha suposat un punt d'inflexió cap al retorn a les aules.

S'ha prioritzat l'atenció als alumnes dels nivells bàsics amb una oferta del 72,5% de cursos d'aquests nivells i un 86,6% de l'oferta presencial de la Delegació.

Malgrat les limitacions d'aforament, l'ocupació mitjana dels cursos ha tingut una ràtio de 18,5 alumnes.

La posada en marxa de l'acompanyament en la inscripció en línia de la població digitalment vulnerable s'ha fet mitjançant dues vies simultànies: l'increment de l'atenció personalitzada i les sessions informatives a diverses entitats del territori per afavorir i impulsar aquesta inscripció entre la població que atenen. En aquests sentit, s'ha col·laborat amb l'Institut Escola Trinitat Nova, l'AV Turó de la Peira, l'AV Ciutat Meridiana, el Punt d'Informació Juvenil (PIJ) Nou Barris, entre d'altres. Aquestes sessions han tingut uns resultats molt positius i han permès atendre una part important de la població dels barris o segments demogràfics que sovint tenen dificultats per accedir als serveis de les administracions públiques.

La posada en marxa d'un Club de Lectura bàsic en col·laboració amb la Biblioteca de Vilapicina i la Torre Llobeta ha suposat la creació d'un espai estable d'entorn d'ús de la llengua catalana molt necessari.

S'ha intensificat la relació amb les entitats i agents del territori per tal de poder mantenir i ampliar la xarxa de col·laboració que ens ha permès atendre les demandes concretes de la població de Nou Barris.

# Districte de Sant Andreu

## CNL de Barcelona

C. Sant Adrià, 20, Fabra i Coats,  
antigues oficines, 1r



**151.537** habitants  
**22,3%** nats a l'estranger



## Cursos

**87**

**74,55%** nats a l'estranger



## Inscrits

**1.533**

## Acolliment Lingüístic

Cursos

**58**

**90,70%** nats a l'estranger

Inscrits

**1001**

## Acords amb empreses i organitzacions

**23**

## Activitats de Llengua i Cultura

**7** amb **110** participants

## Voluntariat per la llengua

**5** organitzacions col·laboradores  
**15** establiments col·laboradors  
**7** punts de trobada

Malgrat el context de pandèmia, gràcies a l'estreta col·laboració amb les entitats i la voluntat comuna, s'ha mantingut la presència al territori i s'ha donat el servei més necessari a la població nouvinguda.

Fruit d'aquesta implicació s'han dut a terme 8 cursos al programa T'Acompanyem i 6 al centre Convivim, amb 236 inscripcions. Del total, 6 han estat de nivell inicial i la resta de nivell bàsic. Gràcies a l'aportació extraordinària de l'Ajuntament de Barcelona, 2 d'aquests cursos s'han pogut dur a terme en dissabte.

La predisposició de l'equipament ens ha permès oferir 3 cursos al Casal Congrés Indians i fer-hi 52 inscripcions.

Gràcies a l'esforç de dedicació i la determinació de servei de totes les entitats involucrades s'han pogut organitzar 5 cursos en col·laboració amb el SOC com a actuació especial de formació. En aquests cursos s'hi han fet 69 inscripcions.

Les cinc nacionalitats més nombroses dels alumnes provinents d'altres països han estat de l'Amèrica Central i l'Amèrica del Sud. Ha començat a destacar la presència d'inscrits provinents de Romania i queda pendent arribar a les comunitats marroquina i pakistanesa a través de poder col·laborar amb entitats i equipaments de referència de Trinitat Vella.

Per un altre costat, tot i la dificultat imposada per la pandèmia, el concurs "Si l'encertes, l'endevines" ha enfilat la 6a edició. Per facilitar-hi la participació s'ha afegit la possibilitat de fer-ho en línia.

Finalment, la primera activitat presencial del programa VxL, "El codi secret", s'ha dut a terme al recinte de la Fabra i Coats. Ha comptat amb la col·laboració d'ALC Stronghold i ha sigut l'embrió del Ludificat, una proposta de passar la tarda jugant a jocs de taula en català que ha celebrat la primera edició a l'Espai Bota com a activitat de "La Fabra Major!".

# Districte de Sant Martí

## CNL de Barcelona

Gran Via de les Corts Catalanes,  
866, 2n A



**241.181** habitants  
**27%** nats a l'estranger



## Cursos Inscrits

**151**

**2.680**

**81,01%** nats a l'estranger

## Acolliment Lingüístic

Cursos Inscrits

**116**

**2.068**

**94,21%** nats a l'estranger

## Acords amb empreses i organitzacions

**76**

## Activitats de Llengua i Cultura

**64** amb **544** participants

## Voluntariat per la llengua

**59** establiments col·laboradors  
**16** punts de trobada

Enguany volem destacar les següents actuacions i circumstàncies. Les actuacions en l'àmbit del comerç, en què s'ha format part del projecte pilot Comerços aprenents i s'ha reprès el concurs de frases fetes "Si l'encertes, l'endevines" a Sant Martí de Provençals, La Pau i La Verneda.

La virtualitat forçosa de cursos adreçats a entitats pel context pandèmic, que ha obligat a fer en format virtual i a distància una part dels cursos a entitats i organitzacions: dels 546 inscrits als 35 cursos organitzats, 285 alumnes els han fet en 18 cursos no presencials. Algunes de les activitats han hagut de ser virtuals també, com la primera presentació del programa VxL a les entitats i veïnat del Besòs.

Els cursos en dissabte amb aportació extraordinària de l'Ajuntament i en col·laboració amb EnXarxa (Besòs), Àgora (Sant Martí de Provençals) i Apropem-nos (Poblenou): se n'han iniciat 9 amb 277 inscrits; 3 d'aquests cursos han estat virtuals.

Poder reprendre, gràcies a l'arrencada progressiva de les activitats als equipaments de barri, el punt d'atenció setmanal al Besòs i encetar el de la Verneda, als casals de barri respectius, per dinamitzar l'aprenentatge del català, reforçar-hi la presència i l'atenció i començar-hi 1 curs per a joves nous en una aula de l'institut Barri Besòs.

# Directori del CNL de Barcelona

## **Direcció i Coordinació**

C. Quintana, 11, 3r  
Tel. 934 127 224 barcelona@cpnl.cat  
De dl. a dv. de 9 a 14 h

## **Delegació de Ciutat Vella**

C. Avinyó, 52  
Tel. 934 127 224 cvella@cpnl.cat  
De dl. a dv. de 9 a 13.30 h i dt. de 16 a 20 h

## **Delegació de l'Eixample**

C. Calàbria, 66, 2n  
Tel. 934 512 445 eixample@cpnl.cat  
De dl. a dv. de 9 a 13.30 h i dj. de 16 a 20 h

## **Delegació de Sants-Montjuïc**

C. Guitard, 17-23  
Tel. 934 912 797 sants@cpnl.cat  
De dl. a dv. de 9 a 13.30 h i dl. de 16 a 20 h

## **Delegació de les Corts**

C. Doctor Ibáñez, 38  
Tel. 934 119 605 lescorts@cpnl.cat  
Dl. de 16 a 20 h i dt. de 9 a 13.30 h

## **Delegació de Nou Barris**

C. Rosselló i Pòrcel, 12  
Tel. 933 590 600 noubarris@cpnl.cat  
De dl. a dv. de 9 a 13.30 h i dl. de 16 a 20 h

## **Delegació de Sant Andreu**

C. Sant Adrià, 20, 1r. Recinte Fabra i Coats  
Tel. 932 740 365 santandreu@cpnl.cat  
De dl. a dv. de 9 a 13.30 h i dj. de 16 a 20 h

## **Delegació de Sant Martí**

Gran Via de les Corts Catalanes, 866, 2n A  
Tel. 933 164 466 santmarti@cpnl.cat  
De dl. a dv. de 9 a 13.30 h i dc. de 16 a 20 h

## **Delegació d'Horta-Guinardó**

C. Marina, 343, bxs.  
Tel. 934 504 908 hortaguinaldo@cpnl.cat  
De dl. a dv. de 9 a 13.30 h i dt. de 16 a 20 h

## **Delegació de Gràcia i Sarrià - Sant Gervasi**

Av. de la Riera de les Cassoles, 23  
Tel. 932 178 723 gracia@cpnl.cat  
De dl. a dv. de 9 a 13.30 h i dc. de 16 a 20 h

## **Servei d'Autoaprenentatge i Formació a Distància (SAFD)**

C. Calàbria, 66, 2n  
Tel. 934 539 283 cacbcn2@cpnl.cat  
De dl. a dv. de 9 a 13.30 h i dl. i dm. de 16 a 20 h

## **Acolliment Lingüístic**

### **Espai Avinyó - Llengua i Cultura**

C. Avinyó, 52  
Tel. 933 428 080 acollida@cpnl.cat  
De dl. a dv. de 9 a 21 h

### **Centre d'Acolliment Lingüístic**

Pl. Catalunya, 9, 2n 1a  
Tel. 934 816 828 acollida@cpnl.cat  
De dl. a dv. de 9 a 14 h i de dl. a dj. de 15 a 20 h

Més informació: [cpnl.cat/barcelona](http://cpnl.cat/barcelona)  
Consultes: [barcelona@cpnl.cat](mailto:barcelona@cpnl.cat)



